

# Vingtième THEATRE

NOUVEAU THEATRE DE NOVEMBRE

DIRECTION PASCAL MARTINET

7 RUE DES PLATRIERES 75020 PARIS. TEL : 01 43 66 01 13. METRO MENILMONTANT

LE VINGTIEME THEATRE et LES SERAPHINS  
présentent

Véronique  
PICCIOTTO

Pascale  
DENIZANE

Helmi  
DRIDI

Anatole  
THIBAUT

# À NU

Adaptation et mise en scène de **Marc SAEZ**

D'après le film de Sidney LUMET écrit par Tom FONTANA

**DU 5 MARS AU 20 AVRIL 2014**

**DU MERCREDI AU SAMEDI À 19H30 / DIMANCHE À 15H**

Lumières : Christian MAZUBERT - Design sonore : JB SAINT-POL

**SUCCES  
AVIGNON**  
2012

RÉSERVATIONS  
SRC SPECTACLES  
01 48 65 97 90 ET  
POINTS DE VENTE HABITUELS

MAIRIE DE PARIS

adami

CP  
la culture avec  
la copie privée

fnac

artistik  
rezo

ovisio  
scene

Logo de l'Association des Théâtres de France

N°Licence 2-1049537 - Affiche : © Ludovic Baron



# À NU

**"Courageux"**

*Le Parisien*

**"Un plaidoyer pour la dignité  
et la liberté du citoyen,  
une création remarquable !"**

*Reg'Arts*

**"Bouleversant, prenant,  
les comédiens sont superbes !"**

*La Marseillaise*

**"Un spectacle audacieux,  
une excellente mise en scène"**

*La Provence*

**VINGTIEME THEATRE**

**RESERVATIONS 0148859790**

# AVANT PROPOS

## Du Metteur en scène et Adaptateur.

Lorsque j'ai vu le film de Sydney LUMET "STRIP SEARCH", outre la sensibilité du sujet, j'ai immédiatement été frappé par le potentiel théâtral qui pouvait s'en dégager :  
Un huis clos, un double interrogatoire mené en parallèle avec les mêmes dialogues, mais avec des méthodes différentes.

Pouvoir placer directement le spectateur dans l'intimité de ces cellules secrètes dont on commence depuis peu à connaître l'existence et surtout les conditions de détentions m'est apparu extrêmement intéressant tant au regard de l'émotion que cela suscite, que par l'actualité du sujet.

À la force du propos, s'ajoute l'originalité du traitement :  
Donner simultanément deux expositions différentes d'un même texte et offrir ainsi aux comédiens la possibilité d'exprimer toutes les finesses et la diversité de leurs interprétations. Il sera, j'en suis persuadé, extrêmement jubilatoire pour le public de vivre ces petits décalages qui éclairent différemment le texte.

À NU est un spectacle qui questionne, bouleverse et porte un regard tranchant sur notre époque.

La toute puissante Amérique dans sa quête de la domination absolue a créé des machines de guerre qui se sont retournées contre elle. Toucher l'impérialisme au cœur de ses tours de Babel a non seulement fragilisé le géant, mais l'a rendu paranoïaque et parfois dangereux dans sa traque du terrorisme. Au lendemain des attentats du 11 Septembre, Le gouvernement Bush, loin de chercher à comprendre le "pourquoi " d'une attaque aussi odieuse, qui a coûté la vie à des milliers d'innocents, a intensifié le "comment" lutter contre l'autre, l'ennemi, le mal, comment faire payer ceux qui ont aux yeux du monde ébranlé la fragilité du colosse ?

Les modes de détentions humiliants, cruels, inhumains ayant également été révélés au monde par le biais de films amateurs au sein des prisons de Guantanamo, il fallait manœuvrer autrement pour que les droits de l'homme soient respectés dans une logique de guerre. L'Amérique avec la complicité de nombreux pays a alors créé ces cellules secrètes dont l'existence apparaît aujourd'hui au grand jour. Nombreux sont ceux qui y ont été plongés par erreur sur suspicion ou dénonciation. Nombreux sont ceux qui ont été à ce jour torturés jusqu'à avouer des crimes qu'ils n'avaient peut-être pas commis. Que reste t'il d'une "démocratie" qui bafoue les droits de l'homme ? Jusqu'où doit-on aller pour obtenir les aveux d'une personne présumée coupable ?

Par-delà l'aspect historique et politique du sujet, cette pièce aborde d'autres thèmes d'actualité. L'interprétation et les erreurs judiciaires commises lors du procès d'Outreau et les témoignages des innocents incarcérés nous montrent qu'une faute de jugement et des méthodes d'interrogatoire basées sur le harcèlement psychologique et la menace physique peuvent aboutir à de "faux" aveux et entraîner des drames humains.

Combien d'humiliations physiques et morales seriez-vous prêt à supporter avant d'avouer un crime que vous n'avez pas commis ?

Ces méthodes d'interrogatoires "musclées" servent elles réellement la Vérité ?  
Une démocratie peut-elle utiliser des méthodes qui vont à l'encontre des droits de l'homme qu'elle est censée défendre ?



## **PARCOURS DE MARC SAEZ**

### **METTEUR EN SCENE ET ADAPTATEUR**

Diplômé du conservatoire d'Art Dramatique de Marseille, Marc Saez fait ses premiers pas professionnels en tant qu'acteur sur les planches du théâtre de l'Odéon à Marseille où il est "Arlequin" dans "Le jeu de l'amour et du hasard". Sur Paris, il joue entre autres dans "Amour Gore et Beauté" à la Comédie de Paris dans lequel il est acteur, auteur et metteur en scène, "Petits Bonheurs Parmi Les Moins Tristes" spectacle adapté et mis en scène par Véronique Picciotto au Sudden Théâtre et au Lucernaire et "Fleurs et Affinités" au Théâtre de la huchette .

Ses premiers rôles filmés il les obtient avec Philippe Carrese sur deux téléfilms pour FR3 " La guerre des Rocks " et " Joseph Conrad, le radjah des mers ". Arrivé sur Paris en 1988 il enchaîne plusieurs tournages pour le cinéma dont : "Le Grand Pardon 2" d'Alexandre Arcady, "Le Nombriil du Monde" d'Ariel Zeitoun , "Les Boy'z" de Louis Saia, "Antilles sur Seine" de Pascal Légitimus. En 2010, il tourne dans "Avant l'aube" de Raphaël Jacoulot.

Il a aussi tourné dans un vingtaine de téléfilms notamment pour :

Jacques Malaterre, Bob Swaim, Paolo Barzman, Robin Davis, Philippe Carrese, Paul Planchon, Josée Dayan, etc... On l'a vu entre autres dans "L'assassinat d'Henry IV" de Jacques Malaterre où il interprétait "Le Duc d'Épernon".

Suite à la création de "À NU" et de son succès au festival d'Avignon, Tom Fontana ( créateur des séries OZ, COPPER, BORGIA, etc...) propose à Marc de passer des essais en tant que comédien sur la 3eme saison de sa série "BORGIA". Il est choisi et intègre l'équipe de cette production internationale dans le rôle de "Pierre d'Archambaud", un guerrier et commandant des troupes gasconnes.

En 2011, il Réalise son premier court métrage : "Suivez la Flèche", qui obtient 9 Awards aux USA dans différents festivals entre 2011 et 2013 (Los Angeles Movie Awards II, Prestige Awards, The Indie Fest, Best Fest, Love unlimited film festival ) et une mention spéciale à Pontault Combault.

En tant qu'auteur , Marc écrit "Amour gore et beauté " ( dont il est l'auteur et le metteur en scène et qui s'est joué avec succès en Avignon au Théâtre du Chien qui Fume, ainsi qu'à Paris au Théâtre 13, au Sudden théâtre et en 2009 à la Comédie de Paris. Ce spectacle a été édité chez Art & comédie.

Il adapte et met en scène aujourd'hui "À NU", un film écrit par Tom Fontana et réalisé par Sydney Lumet dont il a obtenu les droits de la chaîne HBO afin de le créer au Théâtre.

Marc SAEZ est également auteur pour le cinéma. On lui doit la version Française du film d'Aja "Piranha 3D".

Il prête également sa voix à plusieurs comédiens étrangers tels que :

Naveen Andrews (Sayid) dans Lost, James Nesbitt ( Bilbo, jeckyll, Monroe...),Gérard Butler, Lou Diamond Phillips, Michael Kelly ( man of steel, person of interest...) et a de nombreux personnages de dessins animés: Nermal et vitto dans "Garfield et cie", Le marsupilami, stroy, blouprint,le papa dans " Dexter dans "le laboratoire de Dexter, Léonard et le chat Raoul dans "Léonard est un genie", Bugs bunny bébé dans "les baby looney toons" etc ... Directeur artistique de jeux et de films on lui doit entre autres la version française de "Mirrors" d'Aja, de "Tucker & Dale fightent le mal", de "Luna, l'orque qui parlait aux hommes", les post synchronisations de "L'assassinat d'henry IV", "Louis XVI, la fuite à Varennes", "L'appel du 18 Juin", "Face au volcan tueur" de Jerome Cornuau. Il écrit les Vf de la serie "Traffic lights" et dirige les 5 saisons de la serie "The League". Il dirige également les vf de plusieurs jeux dont "Call of Duty", "Pirates des Caraïbes 1&2", "Kane & Lynch", etc...

# LA DISTRIBUTION

## LINDA : VERONIQUE PICCIOTTO



Après des études de biologie où sa préférence se portait déjà sur l'étude des comportements humains, Véronique Picciotto s'oriente vers un terrain plus intérieur d'expérimentation de la nature humaine en devenant comédienne. Elle suit une formation à l'Atelier International de Blanche Salant sous la direction de Julie Vilmont et Philippe Naud puis participe à la création de jeunes compagnies au sein desquelles elle joue des textes d'Albert Camus, Jean Gabriel Nordmann, Gabriel Arout, Denise Bonal, etc...

En parallèle, elle parfait sa formation lors de différents stages, notamment sur Shakespeare et Maeterlinck avec Marc François à la Comédie de Reims, avec Philippe Minyana au Théâtre Gérard Philippe de Saint Denis, mais aussi avec John Berry, Bob Swaim et Andrej Zulawski lors d'un stage de jeu en langue anglaise.

Elle joue dans de nombreux courts-métrages et dans des sketches pour canal +. Sélectionnée par Xavier Durringer, elle fait partie des jeunes talents de l'Adami en 96.

En 2000, elle crée la compagnie "Les Séraphins" afin de monter "Petits bonheurs parmi les moins tristes" qu'elle met en lecture au Théâtre 13 puis adapte et met en scène et joue au Sudden Théâtre et au Lucernaire. Au sein de cette compagnie, elle assiste Marc Saez pour sa première mise en scène et joue dans "Amour Gore et Beauté" à Paris au Théâtre 13, au Théâtre du Chien qui fume lors du Festival d'Avignon en 2002, puis à la Comédie de Paris en 2009.

A la télévision, elle tourne entre autre dans "La traversée du Phare" de Thierry Redler, "Le Grand Patron" et "Justice de Femme" de Claude Michel Rome, etc...

Au Cinéma, on a pu la voir dans les longs-métrages "Rire et Châtiment" aux côtés de José Garcia et "Un Château en Espagne" d'Isabelle Doval.

En 2012 elle obtient un Award aux USA "Award of Merit" au BEST SHORT festival en Californie pour son interprétation dans le court métrage "Suivez la flèche".

C'est également en 2012 que se crée "A NU" au théâtre du petit chien qui fume à Avignon. La pièce y remporte un vif succès. Tom Fontana quitte le plateau de BORGIA à Pragues pour venir assister à la première. Il en repart conquis.

En 2013 Véronique retrouve la réalisatrice Isabelle Doval et le comédien José Garcia sur le tournage de "STARSKY" remake français du succès Canadien "Starbuck"

Véronique prête également sa voix à de nombreuses comédiennes : A.J Cook dans la série "Esprits Criminels", "Tru Calling", Paula Patton dans "Mirrors", Jessica Szohr dans "Piranha 3D" Naomie Watts dans "Liaison mortelle", "l'amour 6 pieds sous terre", Cynthia Watros dans "Lost", "new york section criminelle", "the closer", Adrienne Frantz dans "les feux de l'amour" et "Amour Gloire et beauté" et bien d'autres encore...

Plus d'infos sur son site officiel : <http://veroniquepicciotto.jimdo.com>

## ANGELA : PASCALE DENIZANE



Comédienne mais aussi cascadeuse et metteuse en scène, Pascale est une femme tout terrain aussi à l'aise à pied qu'en moto, à cheval que dans un dojo, devant une camera que sur scène.

Elle pratique la natation, la plongée sous marine, le ski, le roller, le karaté, l'aikido, l'équitation, le voilier, le modern djazz et la danse de salon.

Elle suit plusieurs formations à l'atelier Studio cinema avec Jean Becker, en chant avec la cie de l'instant et Luce Feral, à l'atelier Journée du passeur sur Edward Bond avec Fabien Aïssa Busetta, au théâtre Chaillot sur un stage de l'acteur au théâtre avec Azize Kabouche, à l'atelier international du théâtre blanche salant et Paul Weaver, avec Logif Léonidovitch sur le théâtre russe et en cascades physiques avec Alain Figlarz .

Au Théâtre, on a pu la voir dans "Chères amies" de Marie Isabelle Massot mis en scène par Roland Marchisio, la comédie musicale "Dingue, dingue, dong" mis en scène par Virginie Serre ou elle interprétait 3 personnages, "Ces chers enfants perdus dans les neiges éternelles" de Jean Yves Picq mis en scène par Laurent Cottel, "Renaud et Armide" de Jean Cocteau mis en scène par Martin Kimmel, "Le vampire suce toujours deux fois" de Victor Haïm mis en scène par Jean-marc De César, "L'île aux esclaves" mis en scène par Joelle Casta. Avec Pierre Berthelot et Katy Avram elle participe à des spectacles de théâtre de rue de Générrik Vapeur et joue dans "Croisière Urbaine", "La Girafe", "Convoi tout" mais également dans "Opera pirate" de Dominique Cadot.

Au Cinéma et en télévision on a pu la voir entre autre dans "L'invité" de Laurent Bounhik, "Le pacte des Loups" de Christophe Ganz, "Les migrations de Vladimir" de Milka Assaf, "Tout tremble" de Bernard Boespflug, "Jour de colère" de Christian Lyon, "Flash time street en fontaine" de Philippe Allary, le court métrage "Deux soeurs" de Maud Garnier, le clip "J'aime la vie" de Billy Obam, etc...

En tant que cascadeuse elle a participé à de nombreux longs métrages et tv films dont : "Le commissaire Moulin" d'Yves Régnier, "Largo Winch" , etc...

Elle met en scène "Les Apprentiscènes" à l'espace Cardin de 2010 à 2012 mais aussi le spectacle musical "J'ai un problème" de Géraldine Dabat, "Corsaires" de Laurent Cottel au Zenith ou elle est responsable cascades.

En tant qu'auteur elle écrit des chansons pour Chris Gibson des "Gibson Brothers", des contes pour enfants en collaboration avec Cécile Beaunis, une pièce "Tout feu tout femmes", etc...

## SAID : HELMI DRIDI



Né à Tunis, Helmi Dridi aiguisé ses multiples talents au sein de stages d'acteur, de metteur en scène et de danseur sous la direction de : Ezzedine Gannoun, Taoufik Jebball, Christine De Villepoix, Maria Munuz, Ornella et Antonio Cots, Lisa Nelson, Pierre Debauche.

Il sort avec un niveau maîtrise en "Jeu et Mise en scène" de L'institut Supérieur d'Art Dramatique de Tunis.

Au théâtre il a joué sous la direction d'Ezzedine Gannoun dans "Otages" et "Parlons en Silence", de Moncef Bessamra dans "Electre" et "Nuit D'hiver" (pour lequel il obtient le prix d'interprétation masculine au festival Ali Ben Ayed en 2000), de Lassaad Ben Abdallah dans "Koussouf ou Godot Machine" de Nassim Barhoumi dans "Hayete" et de Fethi Ben Ameer dans "Comédie Carmen".

Au Cinéma, il tourne avec Jean-Jacques Annaud dans "Or Noir", Jacques Malaterre dans "AO, Le Dernier Néandertal", "Fin Décembre" de Moez "Shaharazed" de Moez Kamoun, "Maging-Off" et "Poupée D'argile" de Nouri Bouzid. En 2013 il incarne Mohamed, le rôle principal du long métrage de Stefano Consiglio "L'amour ne pardonne pas", et dans les courts-métrages : "Vers le Nord" de Youssef Chebi, "Rien à Signaler" de Rhidha Tlili, et "Nirvana" d'Amen Gharbi.

A la Télévision il tient le rôle principal du film "Le Sacre de l'homme" et "Carmen" de Jacques Malaterre, il joue également dans "Jesus Project" d'Alex Marengo, dans les séries "Maktoub" de Sami Fehri, "Nwassi" d'Abd El Kader Jerbi, "Layali El-Bidh" de Habib Messalmani

Il danse pour Thomas Aragay dans "Micro Paysages" et pour Imed Jomaa dans "La danse à consommer sans modération".

Helmi a également mis en scène "J'aime l'Afrique" au théâtre El-Hamra et "Zigoo" avec El-Mawred dans le cadre de la rencontre de jeunes artistes arabes.

## LIU : ANATOLE THIBAULT



Anatole est né à Séoul en Corée. De nationalité Française, il grandit en France et passé un baccalauréat Littéraire avec Option Théâtre. Il suit ensuite les cours d'art dramatique côté cour et la méthode actor Studio, les cours florent, l'atelier théâtral en Commedia dell'arte avec Carlo Bosco, l'escrime la danse le chant et la pantomime avec La compagnie Mystère Bouffe. En 2004, il met en place une association d'artiste baptisée "Atipik production" ayant pour but la création d'oeuvres théâtrales et cinématographiques.

Au Théâtre on a pu le voir entre autres dans "Les Justes" msc Bartolo Filippone, "Rimbaud et la modernité modern" msc Clément Tokas, "Les dieux de l'Olympe" msc Karima Djelil, "Les confessions d'abraham" msc Mohamed Kacimi.

Il a également fait partie de Démonstrations chorégraphiques sur les arts martiaux et a donné plusieurs représentations publiques de l'atelier création de la Compagnie Mystere bouffe.

A la télévision on a pu le voir dans "Josephine Ange Gardien", "Pierre 41" real Eric Wong, "La taupe" real Vincenzo Marano, "Léa Parker" real Olivier Jamain, "Navarro" real Patrick jamin...

Au cinéma on a pu le voir dans "Le cœur des hommes 3" de Marc Esposito et "Le Capital" de Costa Gavras.

Anatole participe également a de nombreux doublages de film.



# L'AUTEUR AMERICAIN : TOM FONTANA



Tom Fontana est un producteur et scénariste américain né le 12 septembre 1951 à Buffalo, New York (États-Unis).

Fontana a écrit et produit de nombreuses séries télévisées, dont *Hôpital St Elsewhere*, *Homicide* dont il a écrit de nombreux épisodes et surtout la série *Oz* qu'il a créée et dont il est le principal scénariste. Il a également mis en scène des pièces de théâtre. Plus récemment il a développé pour Canal + la série "Borgias".

Fontana fut également chroniqueur dans le *New York Times*, *TV Guide* et *Esquire*.

Il a donné des cours dans différentes universités, à Columbia, à l'Université de Syracuse, à l'Université Rutgers et à State University College at Buffalo, où il a suivi ses études.

En 1993 il reçoit un Ammy Award pour le meilleur épisode d'une série dramatique.

## **Comme producteur**

- 1982 - 1988 : *Hôpital St Elsewhere*
- 1993 - 1999 : *Homicide*
- 1997 - 2003 : *Oz*
- 2001 : *Shot in the Heart*
- 2004 : *The Jury*
- 2009 : *The Philanthropist*
- 2009 – 2013 : *Borgia* : Création originale Canal+

## **Comme scénariste**

- 1982 - 1988 : *Hôpital St Elsewhere*
- 1993 - 1999 : *Homicide*
- 1997 - 2003 : *Oz*
- 2004 : *Strip Search*
- 2004 : *The Jury*
- 2011 : *Borgia* : Création originale Canal+

Site officiel : <http://tomfontana.com/>

# LA COMPAGNIE « LES SERAPHINS »

La compagnie « LES SERAPHINS » a été créée en octobre 2000 afin de servir de tremplin aux auteurs contemporains et permettre ainsi au public de découvrir un théâtre riche en diversité et lui donner envie de prêter quelques heures de son temps aux auteurs de son temps.

La première création de la compagnie : « Les Feux de la Gloire », une pièce de Marc SAEZ, s'est jouée lors du festival des jeunes compagnies au Théâtre 13 en juin 2002, au Théâtre du Chien Qui Fume lors du festival d'Avignon 2002 ainsi qu'au Sudden Théâtre en 2004.

Devant l'excellent accueil qu'a reçu cette première œuvre, les Séraphins ont donné naissance à leur deuxième création :

« Petits Bonheurs Parmi les Moins Tristes » des textes de Marc Michel Georges, Adaptés et mis en scène par Véronique Picciotto au Sudden théâtre puis au Lucernaire.

Le spectacle "Les feux de la gloire" a été repris avec succès à la Comédie de Paris sous le titre "AMOUR GORE ET BEAUTÉ" EN 2009. C'est la première fois qu'un journal cinéma comme l'écran Fantastique consacre une double page à un spectacle de théâtre.

« À Nu » est leur troisième création Théâtrale. Un spectacle tiré du film Strip Search et dont Marc Saez a obtenu les droits de la chaîne HBO et de ses auteurs : Tom Fontana et Sidney Lumet.

# EXTRAITS DE PRESSE DE « A NU »

**La Provence.com** Recherchez  dimanche 28 octobre Marseille : 7°

Actualités Votre ville Economie OM Sports Loisirs Femmes Vidéos Pratique Communauté Annonces Abonnement

Accueil > Festival d'Avignon - Avignon Les + lus

## Tom Fontana entre séries américaines et théâtre

Publié le lundi 09 juillet 2012 à 12H05

✓ J'aime 26 Envoyer 6 Twitter 6 +1 2

### Le scénariste de "Borgia" et "Oz" a assisté à la première de la pièce adaptée de son film "Mise à nu"

Il a quitté le plateau de tournage de la seconde saison de la série *Borgia* de Canal+ pour assister à la première du spectacle, *A Nu*, adapté de son scénario. Tom Fontana, scénariste et créateur reconnu de la série américaine *OZ* mais aussi de la version européenne de *Borgia* est donc venu pour la première fois au Festival d'Avignon à la suite de l'invitation de Marc Saez, le metteur en scène et responsable de l'adaptation.

La pièce, comme le film réalisé par Sidney Lumet et écrit par Fontana, se passe aux Etats-Unis et en Chine, après les attentats du 11 septembre, où l'on suit deux interrogatoires menés en parallèle, avec les mêmes dialogues mais pas les mêmes méthodes.



Helmi Dridi et Véronique Picciotto, les deux acteurs "torturés" de cette pièce choc, adaptée d'un film de Sidney Lumet, d'après un scénario de Tom Fontana.

Photo DR

### Un message intact

Le metteur en scène respecte l'oeuvre originale de Tom Fontana mais se permet quelques libertés qui ont plu au scénariste américain. *"Je ne savais pas à quoi m'attendre, c'est la première fois que quelqu'un adapte un de mes scripts. Mais je suis heureux de voir le travail fait et je trouve la pièce géniale. Bien que je ne parle pas français, j'ai tout compris grâce aux acteurs. C'est du bon boulot"*, explique-t-il, enthousiaste à la fin de la pièce.

Tom Fontana est aussi heureux de voir que le message virulent de la pièce sur la société américaine est intact. Pour lui, *"le Patriot Act adopté par les Etats-Unis est une aberration et permet un questionnement fort sur la liberté et la démocratie."*

Pour Marc Saez, l'écriture de Tom Fontana se prête bien au théâtre car elle possède une vraie force. Et le fait que cela soit un huis-clos, dans une salle d'interrogation, aide beaucoup. La salle permet une véritable immersion dans la pièce et on se sent aussi attaqué et angoissé que les personnes interrogées et torturées. Le spectateur est happé par le jeu des acteurs et forcé à réfléchir, pour le plus grand plaisir de Tom Fontana, qui est fier de cette adaptation.

Après avoir félicité les comédiens et pris le temps de boire une verre avec eux, le scénariste est parti découvrir le Palais des Papes. Une visite rapide qui lui a beaucoup plu et peut-être donné l'envie de venir tourner à Avignon pour raconter la suite des aventures de la famille Borgia.

**A Nu, de Marc Saez - Du 7 au 28 juillet - 15h45 - Théâtre du Petit Chien - 76, Rue Guillaume Puy.**

**Stéphane BERNAULT**

Vaucluse

# laMarseillaise

www.lamarseillaise.fr

SAMEDI 21 JUILLET 2012 - 1,40 € - N° 20520



Veronique Picciotto et Helmi Dridi sont les torturés. PHOTO (DAVID KRUGER.)

**Le Petit Chien.** Au sein des cellules secrètes de la CIA... les libertés vacillent. Tous les jours à 15h45.

## « A nu », adapté d'un film de Sydney Lumet

■ Adaptation réussie de « Strip Search » de Sydney Lumet, écrit par Tom Fontana. Pour ceux qui connaissent déjà son travail, ils trouveront tout l'impact d'un style sans concession, une puissance de frappe textuelle qui ouvre les interrogations sur notre société, nos démocraties. Pour les autres, vous n'y serez pas insensibles. Au sein de deux cellules secrètes de la CIA, en Chine et aux USA, des interrogatoires sont conduits sur deux présumés coupables. Les dialogues sont identiques de part et d'autre, pas les méthodes. Dès lors se met en place le mécanisme du harcèlement psychique et phy-

sique, dans le but d'obtenir des aveux.

Est dépeinte dans les propos la critique d'un système de l'ombre qui marche d'un seul pas, parle d'une seule voix, agite le même drapeau. Un système dont la porte grince. Il s'agit d'un regard acide sur nos sociétés qui interroge, comme le fait Marc Saez : « combien d'humiliations physiques ou morales seriez-vous prêt à supporter avant d'avouer un crime que vous n'avez pas commis ? Ces méthodes d'interrogatoires « musclées » servent-elles vraiment la vérité ? Une démocratie peut-elle utiliser des méthodes qui vont à l'encontre des

droits de l'homme qu'elle est censée défendre ? » La mise en scène, sobre et puissante, entre théâtre / série télé est éblouissante. Bruitages et voix off entrecoupent les séquences instaurant une tension. Les jeux de lumières participent à ce même concert. Les comédiens sont superbes. De Marie Lenoir à Anatole Thibault pour les interrogateurs à Veronique Picciotto et Helmi Dridi pour les torturés, chacun à leur manière incarne avec précision leur personnage. C'est bouleversant, prenant. Cette pièce est à voir, et cela relève de l'acte citoyen.

J M GAUTIER



## À NU

Théâtre Le Petit Chien  
76, rue Guillaume Puy  
84000 Avignon  
04 90 85 89 49  
15h45



Photo David Krüger

### **Un plaidoyer pour la dignité et la liberté du citoyen, une création remarquable !**

Alors que les rumeurs courent encore aujourd'hui sur la qualité des pièces présentées au Festival Avignon Off, voici une création à nue qui aurait plu à son fondateur Jean Vilar

Le choix de Marc Saez, auteur et metteur en scène, d'adapter et de mettre en scène le film de Sydney Lumet « Strip Search » est une vraie prise de risque et une réussite à tous les niveaux. Cela démontre, si on en doutait encore, que le public et la presse savent être au rendez-vous de l'émotion pure et de la vérité nue qui restent l'essence même de l'art théâtral.

Plus qu'une pièce, « À nu » est un vibrant témoignage et un véritable plaidoyer pour défendre la dignité et les droits de l'homme et de la femme souvent ignorés et bafoués chaque jour dans le monde entier. Cette pièce au sujet politique très actuel dénonce les abus de pouvoirs et les traitements inhumains commis en toute impunité par les services secrets sous couvert gouvernemental et ce, au nom de la lutte anti terroriste et de la sécurité nationale ou internationale.

La situation dramatique qui se présente ce jour-là sous nos yeux nous entraîne dans les cellules américaines au lendemain des attentats du 11 septembre et dans les geôles chinoises. Dès notre arrivée, nous sentons que le public ne sortira pas indemne de la représentation. Le rideau a été remplacé par un drapeau américain derrière lequel le plateau se dessine. La pièce débute alors sur fond de discours politiques portant sur la constitution américaine et déclamés avec gloire et emphase par les présidents américains qui se sont succédé depuis l'indépendance. Ils garantissent tous la sécurité de la nation et la défense des droits du citoyen américain.

Le spectateur découvre alors un plateau qui met en jeu deux espaces conjoints définissant des cellules secrètes américaine et chinoise réservées aux interrogatoires de prévenus. L'un arabe, l'autre américaine. Les deux ont été enlevés, menottés, cagoulés et emmenés contre leur gré sans connaître leur droit dans ces lieux pour subir de façon brutale et sans avoir d'avocat, un interrogatoire de la part d'agents surentraînés, eux-mêmes déshumanisés. Ces deux citoyens de plus sans casier judiciaire sont retenus dans des conditions déplorables pour suspicion de crimes ou d'actions terroristes à venir ou non, visant à mettre en danger la sécurité de l'état.

De pressions en harcèlements abusifs, de méthodes stratégiques avilissantes aux aveux sous la torture, nos victimes ainsi chosifiées se trouvent immanquablement piégées par le système défensif militaire. La situation se déroule dans des lieux inconnus et secrets aux yeux du monde mais non des gouvernements respectifs auxquels ils se rattachent et qui restent sourds ou pires encore, complices et complaisants entre eux face à la détresse de leurs concitoyens.

L'action met en jeu deux interrogatoires menés sur deux individus ignorant tout de leur droit et du sort qui leur sera réservé, leur font face deux types d'agents issus de services secrets liés à deux nations différentes mais aux deux méthodes de harcèlement tristement similaires, chacune menant inexorablement à la torture ou à la mort.

Les quatre acteurs Véronique Picciotto, Helmi Dridi, Marie Lenoir et Anatole Thibault sont aussi courageux qu'ils sont justes dans leur rôle ils sont formidables et ils donnent chaque fois un peu plus de leur propre peau à chacune des représentations qui se succèdent. C'est ce que nous confirmer admiratif, leur metteur en scène Marc Saez dont la compagne Véronique Picciotto porte avec force, dignité et beauté, le rôle terrible de la jeune femme américaine interrogée

De plus la savante grille de lumières imaginée par Christian Mazubert appuie avec brio le déroulement dramatique – lumière et ombres ont ici un rôle primordial – La scénographie de Vincent Blot est tout aussi intelligente que sobre autant que la scénographie sonore de JB St POL. Tout dans cette création est une vraie réussite mais surtout, elle représente une véritable prise de risque qu'il est rare de voir au théâtre. C'est aussi l'avis de Tom Fontana, le scénariste du film « Strip Search », venu découvrir la pièce dès la première.

Les spectateurs sont encore sous l'émotion et le choc pour certains d'entre eux à la sortie du théâtre Le Petit Chien car les épisodes scéniques sont intenses et se jouent sans fioritures Il ramène chacun plus ou moins consciemment ou dans la mémoire collective, à renouer avec des secrets sombres du passé

La nudité des corps est là certes mais elle est avant tout celle de l'âme des torturés mise à nue elle reste belle et digne tout au long des scènes. À ce propos Marc Saez nous confie lui-même avoir fait en sorte qu'elle ne puisse sortir du seul contexte qui est de mettre à nu la fragilité du sort des victimes, et non pas celui menant à exposer ses comédiens aux yeux d'un public. Celui ci est aussi familial –des adolescents sont présents – C'est par ailleurs un spectacle qui nous semble en effet porteur pour les scolaires et on nous confirme à la sortie que la pièce a aussi été sollicitée récemment dans ce sens. La Ligue des droits de l'Homme en a même été le partenaire lors d'un débat qui a eu lieu le 19 juillet et d'autres actions sont prévues pour diffuser son message fort et citoyen

Bravo donc à Marc Saez pour ce travail d'écriture et théâtral exemplaires, à la troupe soudée et forte, généreuse et courageuse pour ce don d'eux-mêmes dans un exercice difficile pour l'acteur où chacun peut se trouver sur le fil du rasoir, entre réalisme et fiction. Félicitations aussi à toute son équipe porteuse d'un si beau projet.

Nous souhaitons bonne route à tous pour cette création originale et nul doute que nous reverrons bien vite cette dernière. Peut-être même à la rentrée sur la scène parisienne !

C'est notre coup de cœur Reg'Arts du Festival Avignon Off 2012

**Safia Bouadan**

**À nu**

de Marc Saez

Tiré du film HBO de Sidney LUMET écrit par Tom FONTANA

Compagnie Les SÉRAPHINS

Avec Véronique Picciotto, Helmi Dridi, Marie Lenoir, Anatole Thibault

Metteur en Scène, Adaptateur Marc Saez

Créateur Lumière Christian Mazubert

Création sonore Jean-Baptiste St Pol

Décors Vincent Blot

Régisseur Vincent Lemoine

Chargée de Diffusion Martine Derrier

Voix Off Gérard Dessalles, Paul Borne, Georges Caudron, Jean-Claude Tran, David Krüger

A LA UNE

À L'AFFICHE

Par Cyriel TARDIVEL



À NU

**Le Petit Chien (AVIGNON)**  
de Marc Saez, Tom Fontana  
Mise en scène de Marc Saez  
Avec Véronique Picciotto, Helmi Dridi, Marie Lenoir, Anatole Thibault

Une vision alarmante des interrogatoires dans différents pays au nom de la sécurité et de la liberté. Grandiose !

Un spectacle très visuel, profond et marquant. Deux interrogatoires dans les cellules anti-terroristes, sont menés en même temps dans deux pays différents, aux USA et en Chine. Le texte est exactement le même dans les deux cas. Mais ce qui diffère, ce sont les couples (enquêteur et interrogé) et surtout les méthodes interrogatoires (différentes techniques d'intimidation et d'humiliation). Aux USA, l'homme est jeté dans un bureau, cagoulé et les poignets liés. Son interlocutrice, femme de pouvoir en tailleur sobre, donne tout de suite le ton. Elle est directement violente, voire brutale. Les cris fusent. La femme apparaît comme légèrement sadique et s'amuse à torturer psychologiquement l'homme qu'elle interroge. Elle va même jusqu'à déchiqueter son passeport sous ses yeux. Le bureau est design avec de nombreux gadgets high-tech.



**INFOS PRATIQUES**  
© X.dr  
Du 07/07/2012  
au 28/07/2012  
15h45.  
**Le Petit Chien**  
76, rue Guillaume-Puy  
84000 AVIGNON  
Réservations :  
04 90 85 89 49



Toutes les pièces de Molière

En Chine, le bureau est sommaire, les murs sont délabrés et la ventilation ne fonctionne pas. Ici, pas d'ordinateur ou de tablette, les dossiers et les photos sont encore imprimés sur papier. Mais contrairement aux USA, l'agent administratif (un homme) qui interroge une femme, est, aux premiers abords, respectueux, poli, voire doux et se veut rassurant. Ce n'est qu'au fur et à mesure de l'interrogatoire, lorsque la femme doit se déshabiller, qu'il devient brutal et sadique.

LES TEXTES



3138 textes de théâtre



À L'AFFICHE



Notre sélection de spectacles



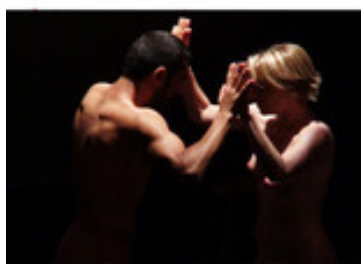
LES PLUS



Les petites annonces gratuites

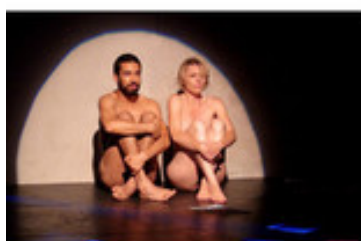
Les deux versions se font écho dans le texte et dans les actions. Elles sont jouées face à face sur scène. Un visuel très fort. La scène est divisée en deux parties qui se fondent en milieu de scène. Les bureaux sont organisés de la même manière, seuls les moyens et le mobilier diffèrent selon la richesse du pays. *A Nu* est une œuvre bouleversante de réalité.

Les effets de son et de lumières servent parfaitement la pièce. Au commencement, un drapeau américain gigantesque masque la scène. Des effets de lumières sont projetés (sortes de bombes, de mitraillettes...) pendant qu'une voix off explique l'évolution des lois et des mesures prises aux Etats-Unis afin de se protéger contre le terrorisme. Consternant. Entre les scènes, des extraits du discours de Reagan pendant son mandat sont diffusés, prônant la liberté et la sécurité de chaque individu. On entend des bruits de pas, et des agents du gouvernement qui manigancent avec la presse pour éviter que certaines informations soient divulguées. Sidérant !



Les quatre comédiens sur le plateau sont investis. Même si les débuts d'interrogatoire manquent légèrement de vie et de sincérité pour les interrogés, plus la pression monte, plus leur interprétation devient vivante et saisissante. Ils se mettent à nu, littéralement, et nous offrent une performance de qualité. Anatole Thibault et Marie Lenoir sont magistraux en agent du gouvernement quelque peu sadique.

Cette pièce est bouleversante et donne des frissons. Elle dénonce avec intelligence une vérité choquante et accablante. Plusieurs visions sont proposées. On peut comprendre le travail de ces agents de la sécurité. Ils obéissent aux ordres et, au vu du monde dans lequel nous vivons, leur psychose du terrorisme peut être justifiée. Mais on est touché aussi par la peur et l'aberration des interrogés. S'ils sont réellement innocents, cette situation est des plus horribles. C'est une violation révoltante des droits de l'Homme. Le pire, c'est que cette situation peut arriver à n'importe qui, car les Etats ont tous pouvoirs et peuvent prendre toutes les mesures pour vaincre le terrorisme...



Ce spectacle très engagé et d'actualité, est une véritable prise de conscience sur la politique, le gouvernement et les droits des Hommes. Il amène à un profond questionnement sur notre monde. A cause de cette psychose réelle, jusqu'où est-on capable d'aller ? Quelles sont les limites à ne pas dépasser au nom de la sécurité et de la liberté ? On prive de liberté et on bafoue les droits de quelques-uns, même d'innocents, afin de préserver la liberté et les droits du reste de la population ? On va même pour cela, jusqu'à utiliser la torture ?! C'est paradoxal, non ?

# Les Plumes Asthmatiques

PASSEURS DE CULTURE 2.0

ACCUEIL > CULTURE > FESTIVAL D'AVIGNON : À NU, DE MARC SAEZ

## Festival d'Avignon : À nu, de Marc Saez

by SERIESEATER on 9 JUILLET 2012 · LEAVE A COMMENT

Premier spectacle et première claque ! Ce spectacle du Off, en plus de m'avoir permis de rencontrer mon idole Tom Fontana, est un véritable coup de poing qui sort le spectateur de la torpeur. Une étape obligée de ce festival 2012.

Marc Saez, metteur en scène, doubleur, acteur, réalisateur est tombé sur le téléfilm de HBO, *Strip Search*, réalisé par Sidney Lumet et écrit par Tom Fontana. Une excellente idée lui est alors venue : l'adapter pour le théâtre. N'ayant pas vu ce film mais connaissant le scénariste de séries (*OZ* et *Borgia*, version Canal+), je savais que cette adaptation aurait toute la puissance dramatique et dramaturgique de l'écriture de Fontana. Mais qu'en serait-il de la mise en scène ?

Le théâtre du Petit Chien, rue Guillaume Puy, se prête bien à ce que voulait faire le metteur en scène : plonger le spectateur dans ces deux interrogatoires, l'un en Chine, et l'autre aux États-Unis. Il se retrouve avec les deux présumés coupables pour un combat autant psychologique que physique. Ce huis-clos oppressant passe d'un interrogatoire à un autre, en répétant les mêmes dialogues mais pas la mise en pratique. Un concept tiré du film écrit par Fontana et qui se retrouve ici exacerbé par une mise en scène sobre et puissante.

Le spectateur est inévitablement happé dans un tourbillon de questions qu'il n'a pas l'habitude de se poser. Qu'est ce que la liberté ? Jusqu'où faut-il aller pour la préserver ? Qu'est ce que la démocratie ? Qu'est ce que la vérité ? On ne peut nier qu'avec toutes ces remises en question, à côté le bac de philo peut paraître pauvre. Mais ça fait du bien à l'esprit de se faire bousculer de temps en temps, par le biais d'une pièce de théâtre *a priori* inoffensive.

En tout cas, Marc Saez a extrêmement bien réussi son coup avec cette adaptation. Il est aussi aidé par quatre comédiens très bons : Marie Lenoir et Anatole Thibault, les interrogateurs, et Helmi Dridi et Véronique Picciotto, les « torturés ». D'ailleurs, Tom Fontana, présent pour la première et invité par Marc Saez, a été soufflé et a adoré cette pièce. Il s'est dit fier de cette pièce et a même dit que c'était du bon boulot !

De tels compliments de sa part ont fait plaisir à Marc Saez qui a adapté et mis en scène la pièce avec beaucoup de difficulté en France. Acheter les droits du film à HBO s'est révélé plus simple que de monter la pièce pour une salle française. Il est venu à Avignon et espère par la suite présenter dans une salle parisienne la pièce auto-produite. Et c'est tout ce qu'on lui souhaite car cette pièce le mérite vraiment.

En attendant, courez voir cette pièce de théâtre, bijou incontournable de ce début de festival !

Demain, vous pourrez lire en exclusivité l'interview de Tom Fontana sur *Les Plumes Asthmatiques* !

Vous pouvez me suivre sur TWITTER : @SeriesEater



Tom Fontana, créateur de *OZ* et *Borgia*.



Marc Saez et Tom Fontana



Tom Fontana, Marie Lenoir, Véronique Picciotto, Marc Saez, Helmi Dridi, Anatole Thibault



Helmi Dridi et Véronique Picciotto. Photo : David Krüger



Véronique Picciotto et Anatole Thibault. Photo Marc Saez



# Libération



Pièce symétrique: "À NU".  
À gauche sur la scène: une policière américaine interroge rudement un supposé terroriste. À droite: un militaire chinois interroge rudement une étrangère. Avec les mêmes questions et les mêmes réponses! Et la même fin.  
Jusqu'où peut-on aller pour



payer la liberté?  
C'est au théâtre  
Le Petit Chien

**ANALYSE (NON-EXHAUSTIVE)** Comment se sont-ils démarqués parmi plus de 1100 spectacles ?

## Ces inattendus qui affichent complet

**À NU : Il faut désormais s'inscrire sur une liste d'attente pour espérer voir cette pièce tant plébiscitée.**

Les premiers jours du festival, la pièce "À nu" mise en scène par Marc Saez, accueillait entre 60 et 70 spectateurs. Désormais, la pièce affiche complet jusqu'à la fin du festival, et des dizaines de festivaliers s'inscrivent sur liste d'attente pour espérer la voir. Pour la première le 7 juillet, Tom Fontana, producteur du film duquel est tirée la pièce était dans la salle. Il n'en fallut pas beaucoup plus pour que le bouche-à-oreille fasse son œuvre. Mais pas seulement... "À nu" vous plonge dans l'univers des cellules secrètes de la CIA. La pièce montre comment les autorités de différents pays sont prêtes à exercer une pression physique et

morale pour obtenir, d'innocents, des aveux.

Les festivaliers plébiscitent cette pièce : interprétation irréprochable, mise en scène cohérente sur un sujet touchant et difficile. Les avis recueillis à la sortie sont unanimes et justifiés. Médialement aussi, c'est l'emballement, la pièce a eu les honneurs de "Libération" et "Aujourd'hui en France". Radios, chaînes locales et nationales sont au diapason. Pour cette dernière semaine de festival, Direct 8 et France 3 sont attendus dans la salle. Marc Saez ne s'arrête pas pour autant : « On continue à tracer, par sécurité et par professionnalisme. Cela nous permet d'aller au contact des

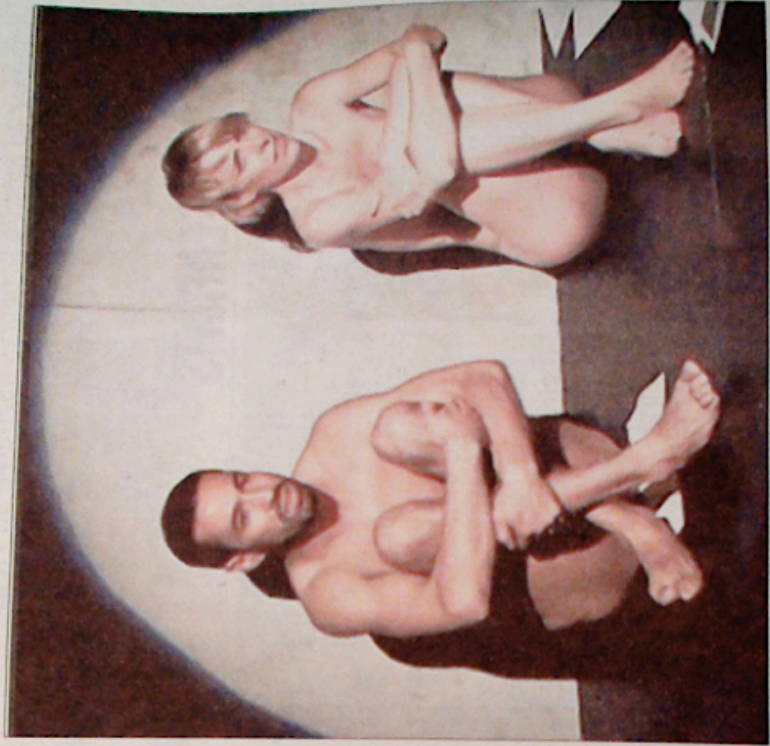
gens, d'en parler et de croiser des personnes qui sont venues nous voir ».

Ce succès quasi immédiat, le metteur en scène l'explique aussi par le lieu d'accueil. « On est dans un bon théâtre avec une bonne programmation, notre affiche aussi est très visible ». Les professionnels du théâtre ont aussi accroché avec "À nu" et les rencontres avec des agents, des programmeurs, s'enchaînent, notamment avec le théâtre du Rond-Point à Paris dont un membre devrait venir voir la pièce. Un succès pro et public puisque tous les jours, devant le Petit Chien, on jappe d'impatience pour aller voir "À Nu".

**Sophie MOREAU**

### POUR EN SAVOIR PLUS

"À nu", au théâtre du Petit Chien, 1h20, jusqu'au 28 juillet, à 15h45.



La pièce plonge le spectateur dans l'univers des cellules secrètes de la CIA. Photo DR/Cie Les Séraphins



9 AWARDS remportés aux USA par MARC SAEZ et VERONIQUE PICCIOTTO  
pour le film "SUIVEZ LA FLECHE"

Site Officiel du film : <http://suivezlafleche.jimdo.com>

Voici son parcours

en 2011 :

- 1 AWARD "honorable mention" aux LOS ANGELES MOVIE AWARDS II (USA)
- 2 AWARDS OF MERIT "SHORT FILM" & "DIRECTION" à THE INDIE FEST à La JOLLA CALIFORNIE (USA)
- 1 MENTION SPECIALE à PONTAULT COMBAULT ( France festival du premier film )
- SHORT FILM CORNER 2011
- Sélection Officielle du CYPRUS INTERNATIONAL FILM FESTIVAL (CHYPRE)
- Sélection Officielle du SIPFF SEXY INTERNATIONAL PARIS FILM FESTIVAL

En 2012 :

**3 AWARDS** aux USA au Festival **BEST SHORTS** en **Californie** :

- . AWARD OF EXCELLENCE pour le Film
- . AWARD OF MERIT pour Véronique PICCIOTTO (actrice principale)
- . AWARD OF MERIT pour la Réalisation

- 1 AWARD au LOVE UNLIMITED FILM FESTIVAL & ART EXHIBITION à Los ANGELES

- Sélection Officielle du Festival FENETRES SUR COURTS à Avignon
- Sélection Parallèle du FANTASPORTO Festival du film fantastique de Porto
- Sélection Officielle du SIPFF SEXY INTERNATIONAL PARIS FILM FESTIVAL

En 2013 :

**2 GOLD AWARDS** aux **PRESTIGE FILM AWARDS**

**Meilleur réalisateur et Meilleur Film**

- . 3eme place au **BEST SHORT FILM BACK IN THE BOX**
- . Certificate of MERIT au **ROCHESTER INTERNATIONAL FILM FESTIVAL**

# **CONTACTS**

**Auteur Metteur en scène**

**MARC SAEZ**

57 RUE DU FAUBOURG  
MONTMARTRE  
75009 PARIS

Sites Officiels :

<http://marcsaez.jimdo.com>

<http://a-nu.jimdo.com>

**PORTABLE**  
06 60 66 65 54

**MAIL**  
marc@marcsaez.fr

## **PRESSE ET DIFFUSION**

**MARC SAEZ**  
**Port : 0660666554**  
**marc@marcsaez.fr**